Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
6 V 1956

ML. (2) L. 5190/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e april 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 Augustus 1939, gegeven in uitvoering van artikel 21 der wet van 15 december 1937, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en tot vaststelling van het bedrag der subsidies te verlenen aan de erkende mutualiteitsverenigingen voor lijfrente", heeft de 4e mei 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 19 avril 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 août 1939, pris en exécution de l'article 21 de la loi du 15 décembre 1937, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et déterminant le montant des subsides à accorder aux associations mutualistes de retraite reconnues", a donné le 4 mai 1956 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 augustus 1939 worden de cijfers "100" en "2.500" onderscheidenlijk door de cijfers "60" en "1.500" vervangen".

---

Il conviendrait de rédiger l'article 1er du projet ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

A l'article 6 de l'arrêté royal du 3 août 1939, les chiffres "100" et "2.500" sont respectivement remplacés par les chiffres "60" et "1.500".

ML.

L. 5190/1.
L. 5199/1.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | J. SUETENS, | eerste-voorzitter, premier président, | |
| | D. DECLEIRE, | raadsheren van State, | |
| | K. MEES, | conseillers d'Etat, | |
| | F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G. VAN GOETHEM, | assessoreurs de la section de législation, | |
| | J. CYPRES, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.